

E8 - The Legend in the Ice

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:33] lam

Evil God Abram, once sealed
by the first hero Lamuness,

[01:38] lam

is causing space-timequakes
as he tries to revive himself.

[01:41] lam

It's throwing Dokidoki Space into chaos.

[01:45] lam

Abram's loyal servant, Don Genoci,
in order to revive Abram completely,

[01:50] lam

has conquered the Kirakira Spirit World

[01:53] lam

and the connected Kingdom of Arara.

[01:55] lam

In order to stop Abram's resurrection...

[01:57] lam

Well, I became the third hero Lamuness,

[02:01] lam

and now I'm heading for
Don Genoci's Dimension Castle.

[02:05] lam

I guess I'll just have to give it my best!

[02:09] lam

Right now, my blood is totally blazing!

[02:14] lam

This is making me blush...

SIGN The Legend in the Ice

SIGN The Legend in the Ice.

[02:36] drum

Lamuness...

[02:38] drum

Lamu...

[02:42] drum

ness...

[02:45] lam

Boy, it's cold!

[02:48] pq

Someone's telling rumors
about you, Master!

[02:52] lam

I got it!

[02:53] lam

Wow, it's frozen.

[02:54] pq

How pretty, chu!

[02:55] cid

Hey!

[02:56] cid

Stop admiring it and apologize!

[02:58] hebi

My darling's face is not a tissue, jaan!

[03:01] lam

Sorry, sorry! It's tough to
be a popular hero, I guess!

[03:05] par

Gaogao Zone was so warm...

[03:09] cac

The Anan Zone is a world of ice.

[03:13] par

That appears to be the village.

[03:15] par

That's where we'll find the hero chosen
by the Spirit Knight, Water Baron?

[03:19] lam

Okay!

[03:21] lam

Once we find Water Baron,

[03:23] lam

Abram's as good as beaten!

[03:27] lam

But anyway, it's really cold!

[03:29] lam

We'll freeze if we just stand around here!

[03:32] lam

Let's get to that town right now!

[03:34] cid

Hey, wait up! I demand an apology!

[03:38] cid

You can't escape me, Lamuness!

[03:57] lam

Hey! Anyone here?

[04:01] lam

The hero Lamuness and his party have arrived!

[04:06] cid

Hey!

[04:07] cid

Anyone here?

[04:10] cid

The hero Da Cider and his party are here!

[04:14] cid

Hey! Hey! Hey!

[04:16] hebi

It's so cold, I want to hibernate.

[04:19] par

There's nobody here...

I'm having serious doubts!

[04:22] lam

Are you sure this is the right place?

[04:24] cac

Yes... that's what it says.

[04:26] cid

It's creepy here, though.

[04:28] cid

I can't shake the feeling
that someone's watching us.

[04:34] cid

Someone glue-my and raw-tten, perhaps.

[04:39] hebi

It fried the egg, jaan.

[04:43] cid

That's one hell of a thumbs down.

[04:50] lam

Da Cider! They started because
your pun was so bad!

[04:53] cid

Idiot! My puns are like a tall
wrestler's finishing move!

[04:57] lam

A tall wrestler? What are you talking about?

[05:00] cid

A tall wrestler would use a high
lariat! So my puns are hi-lariats!

[05:07] lam

That's not "hilarious" at all!

[05:10] par

This is no time to be
fighting! I have doubts!

[05:26] lam

Ow, ow!

[05:30] lam

Everyone okay in here?

[05:32] par

That hurt...

[05:34] cid

What is this place?

[05:36] hebi

D-Darling!

[05:44] cid

Looks like someone was here before us.

[05:46] pq

I peed myself a little bit, chu!

[05:49] cac

They tried to discover the secrets
of this underground ruin,

[05:51] cac

and they ended up like this?

[05:52] par

Is this where it is, then?

[05:54] lam

The legendary gold?!

[06:01] lam

J-Just kidding.

[06:07] par

Why are they aiming only at Lamuness?

[06:10] cac

Could it be they really are
reacting to awful jokes?

[06:19] pq

Where are we going, chu?

[06:21] lam

I don't know! Listen to my DNA!

[06:26] lam

Going down!

[06:28] drum

Lamuness...

[06:37] lam

That hurt...

[06:40] lam

Where are we?

[06:46] drum

Lamuness.

[06:48] lam

PQ?

[06:51] drum

Lamuness.

[06:52] ---

H-Huh?

[06:56] lam

What is that?

[07:10] lam

A g-girl?

[07:15] lam

Hey, wait! Wait!

[07:17] lam

Hey, hey!

[07:20] lam

Ow!

[07:22] lam

H-Hey, get off me!

[07:46] drum

Lamuness...

[07:51] drum

Lamuness...

[07:56] drum

Lord Lamuness!

[07:58] drum

Lord Lamuness!

[08:06] pq

Where are we? Who am I?

[08:11] pq

Pikyu! I didn't see anything, chu!

[08:17] lam

Wh-Who are you?

[08:19] drum

I'm Drum!

[08:20] lam

Drum?

[08:21] drum

Lord Lamuness, I've been waiting for you!

[08:23] lam

You know me?

[08:26] pq

That's my master! You're so famous, chu!

[08:29] lam

Oh, is that it?

[08:43] lam

What is this feeling?

[08:46] lam

My DNA is...

[08:49] lam

Could this be... my first love?

[09:07] pq

Is this the kind of show this is now?

[09:19] cac

What is that?

[09:20] par

It just looks like a snowman...

[09:23] cid

What are you so scared of?

[09:24] cid

If it's just a snowman,
we can just walk past it.

[09:28] hebi

That's my darling! So brave, jaan.

[09:35] cid

No outsiders allowed, I guess.

[09:37] hebi

That snowman looks cute,
but he's a technician, jaan.

[09:42] ac

The fact that the snowman
is standing in our way

[09:45] ac

suggests that the hero chosen
by Water Baron must be here.

[09:49] par

Lamuness...

[09:50] cac

I'm sure he's fine!

[09:52] par

I'm sure you're right. Knowing him...

[09:54] par

He'll probably shout out, "Oh,
I almost died back there!"

[09:59] par

as he comes right back out to see us...

[10:01] cid

Don't worry!

[10:03] cid

Beginning today, I'm the sole hero.

[10:05] cid

Lamuness, your death won't be in vain.

[10:08] par

Don't just kill him!

[10:09] ---

Anger

[10:15] cid

Don't you mock me!

[10:19] hebi

That's no ordinary snowman, jaan!

[10:22] cac

It's strange for a snowman to
be moving in the first place.

[10:33] lam

Um... what to say...

[10:37] lam

I can't help but feel like we've met before.

[10:41] drum

I finally found you!

[10:42] lam

What's going on with me? Why am I so excited?

[10:50] drum

I can hear it.

[10:53] drum

The sound of your heartbeat.

[11:16] pq

Master! You're so mean, chu!

[11:23] par

V, V!

[11:25] ---

Pikyu!

[11:27] lam

Fire!

[11:29] cid

Laugh.

[11:37] don

A little longer... Just a little
longer, and Abram will revive.

[11:41] don

Dandy! Lip!

[11:43] both

Sir.

[11:44] gen

You understand, don't you?

[11:46] dan

Yes. We must find the last
Spirit Knight, Water Baron.

[11:51] lip

And the moment we do, Hero
Lamuness and his friends will die.

[12:10] drum

What is it?

[12:10] lam

Oh! Nothing.

[12:13] drum

I see.

[12:15] lam

I can't just sit here saying nothing.

[12:18] lam

I need to say something clever.

[12:21] lam

Hi! Isn't the weather just great?

[12:24] lam

Not like that!

[12:26] ---

Profound Learnings

[12:26] lam

Do you know why birds can land on power lines without getting shocked?

[12:30] lam

Nobody cares!

[12:39] lam

Um! Hey! Ah!

[12:44] drum

How funny!

[12:45] lam

Hey! Don't tease me!

[12:49] drum

I'm sorry...

[12:50] lam

Um...

[12:52] lam

Uh, sorry! I didn't mean it like that.

[12:55] lam

Um, Drum?

[12:59] drum

Just kidding.

[13:01] lam

Why, you...

[13:15] drum

Lord Lamuness...

[13:17] pq

This is a show for kids!

[13:22] par

How long is it gonna chase us?!

[13:25] cac

Please, give us a break!

[13:27] cid

Hey! Quit it with the little attacks and hit us with the big gun already!

[13:30] hebi

Yeah, jaan!

[13:34] cid

No way!

[13:39] par

A dead end?

[13:41] par

No way!

[13:49] par

This is too much!

[13:52] par

We're dead meat!

[14:01] par

Did it just save us?

[14:05] cac

It seems to be trying to say something.

[14:11] cac

Can it be... You're trying to guide us?

[14:21] cid

What's going on here?

[14:22] cac

I guess he was just trying
to guide us from the start.

[14:27] cid

But he attacked us, didn't he?

[14:29] cac

That's because we ran away! Right?

[14:33] par

I see! You were attacking to keep us
from going toward traps, right?

[14:40] cid

I see. You're meant to be a
guard dog against invaders,

[14:43] cid

but a guide for the chosen ones...

[14:48] cac

Which means that we're the chosen ones.

[14:51] par

Which means this place is...

[14:54] cac

What's the matter?

[14:56] par

Below?

[14:57] par

What's down below?

[14:59] cid

Looks like normal flooring to me...

[15:02] cac

I see! Thank you very much!

[15:10] par

This again?!

[15:18] drum

Lord Lamuness... I've been
waiting for you for so long.

[15:23] drum

I can't believe it isn't a dream...

[15:25] lam

Drum...

[15:31] pq

Stop it already, chu!

[15:40] lam

C-Can I...

[15:45] lam

Sure you can! Just do it!

[15:48] lam

If you don't do it, you're not a man!

[15:51] lam

Do you want to embarrass the
girl? Just plant one on her!

[15:57] lam

Yeah, do it!

[15:58] lam

Go, go, go!

[16:11] lam

Go!

[16:14] lam

Right now, my patience is totally cracking!

[16:22] par

That hurt!

[16:24] cac

The snowman took us to the place
where the chosen hero is—

[16:29] cac

Lord Lamuness...

[16:31] cac

Lamuness...

[16:38] par

Lamuness...

[16:41] lam

P-Parfait...

[16:42] ---

See ya!

[16:43] lam

Hey... um, you know...

[16:49] lam

Tea for you.

[16:50] par

Don't change the subject!

[16:51] par

Why was I even worried?!

[16:53] pq

Master, it's horrible, chu!

[16:56] cac

I am shocked!

[16:57] cid

You didn't even care how
we felt! You're awful!

[17:01] hebi

Terrible, jaan!

[17:02] cid

You're a failure as a hero!

[17:04] cid

You're garbage! You're a cockroach!

[17:06] ---

A cockroach!

[17:08] par

You're pissing me off!

[17:10] cid

But I do envy you...

[17:15] drum

It's coming!

[17:22] lam

Is it them?

[17:23] drum

Lord Lamuness, I'll protect you!

[17:25] lam

Huh? Drum!

[17:47] par

Who is this girl?

[17:49] lam

Drum?

[17:51] lam

Drum!

[17:58] dan

Hero Lamuness, show yourself!

[18:01] lip

Hide-and-seek is over!

[18:03] lip

Your macho big brother is gonna get you now.

[18:09] drum

Stop this!

[18:10] drum

I'll protect Lord Lamuness myself!

[18:12] dan

Fool! What can any human do?

[18:15] lip

Yeah! Go back to sucking
your mama's boobies, kid.

[18:21] dan

Lamuness. Don't you care what happens to her?

[18:24] dan

Come out at once!

[18:26] drum

Let me go!

[18:27] lip

Oh, are you sure that's what you want?

[18:28] lip

If I let you go, you die.

[18:30] drum

Let go, let go!

[18:33] dan

Absolutely not!

[18:35] lip

Oh, she's so feisty!

[18:52] drum

I'll protect Lord Lamuness!

[19:02] lam

Drum!

[19:07] lam

I'll... protect...

[19:09] dan

Impossible!

[19:09] lip

Who the heck are you?!

[19:12] ---

Get off, you little bug!

[19:13] drum

I'll protect him!

[19:20] lam

Drum!

[19:27] dan

Damn... How could this happen?

[19:30] dan

This isn't over!

[19:32] lam

Drum! Drum!

[19:47] lam

Drum!

[19:48] drum

I'm okay. I just overheated.

[19:52] lam

Overheated? Drum, are you...

[19:55] cid

Can it be...

[19:56] cid

She's an android?

[19:58] drum

I'll protect you from now on!

[20:02] drum

Oh, I'm so tired!

[20:05] lam

D-Drum!

[20:08] pq

She fell asleep, chu.

[20:13] par

So she was an android?

[20:16] cac

Just what is this city?

[20:21] par

What's wrong?

[20:23] cac

Look at this!

[20:25] par

"When those made in the image of
humanity combine their hearts,

[20:30] par

Spirit Knight Water Baron shall revive."

[20:34] par

"Those made in the image of humanity"?

[20:37] par

"Those", as in plural?

[20:38] par

You mean there are others?

[20:48] both

When those made in the image of
humanity combine their hearts,

[20:54] both

Spirit Knight Water Baron shall revive.

SIGN Next Episode Preview

SIGN I'm so glad I became a hero!

SIGN At last, a spring wind blows over my heart!

SIGN Drum! Cello! Trumpet!

SIGN I've got so many to choose from!

SIGN This place is paradise!

SIGN I quit this whole adventure racket!

SIGN Next time, on *VS Knight Ramune & 40 Fire*:

SIGN "The Love That Transcended Time!!"

SIGN Right now, my blood is totally blazing!

SIGN The Love That Transcended Time!!

SIGN This is making me blush...

Revision #1

Created 2024-01-03 02:48:07 UTC by whimsee

Updated 2024-01-03 02:50:25 UTC by whimsee